

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

Előfizetési ár:

Egész évre 5 ft. Vidékre 5 ft. 50 kr.
Fél .. 2 .. 50 kr. .. 2 .. 75 ..

Egyes szám ára 10 kr.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Jabukai utca: 121.

Ide küldendők a lap szellemi és anyagi részét illető minden közlemények.

HIRDETÉSEK DIJJA:

Három hasábos petítor 6 kr. Nyiltéri három hasábos petítor 10 kr.

Bélyegdíj külön minden hirdetésért 30 kr.

Tanítassuk-e fiainkat?

A ezimben felvetett kérdéssel azon szorosabb értelmében akarunk az iskolai diligen-
tiák lassankénti beálltával szólni, mely sze-
rint: törekedjünk-e fiainkat tudományos pá-
lyára számi, azaz, küldjük-e őket tudomá-
nyosan előkészítő középiskolába?

Rendkívül fontos e kérdésnek a közvé-
lemény részéről miként való eldöntése az
államra és a társadalomra nézve és a leg-
nagyobb gondot adja a serdülő fiúk-kal bíró
szülőknél.

Hazánkban, hogy két évtized óta köz-
oktatásunk minden rend és nembeli iskolák
szervezésével egyszerre óriásit lendült, a tanu-
lási kedv szintén egyszerre majdnem lázas
fokra hágott s az ifjuság a mindennemű hi-
vatások és hivatalok qualificationalis törvényei
folytán csoportosan özőnlött a középtano-
dába; az egyetemek facultásai is, különösen
a műegyetem a reáliskolák felállításá foly-
tán, egyszerre tömve voltak ambitiosus fia-
talsággal.

Kezdetben legott hivatalhoz, álláshoz is
jutottak a tudományos kiképzéssel bírók, a
mi természetesen nem lohasztotta, sőt emelte
a tanulási vágyat. Idővel azonban esupa fia-
tal erővel telvén meg a különböző állások,
az é l e t n e k hogy úgy mondjuk k e r e s-
l e t e e tekintetben egyszerre a p a d t.
Számatalan elvégezvén egyetemi tanulmá-
nyaikat nem kaptak rögtön állomást, nem
jutottak rögtön végzett tanulmányaik utján
elegendő kenyérkereseti forráshoz. Az ügyvéd
más irodájában dolgozik jó darabig, a tanár
nevelőnek megy, a sok mérnök alárendelt

állásban tengődik, mások tanulmányaik végez-
te előtt megunják azokat és irnokoknak
állnak be.

Ez állapotnak reactiójaképen támadt az-
tán az a hangulat, a melynek hatása alatt
egy pár év óta a sajtó egész hévvel agitált
a tömeges tanítatás ellen. Nincs lap, a mely
ezt a témát legalább egyszer ily szellem-
ben ne tárgyalta volna; ha jól emléksziünk,
különösen a „Pester Lloyd“ fejtett ki nagy
ékesszólást a szülőknél e tekintetben való
kapacitálásában. S ma is léptenyomon hall-
szanak még intő hangok a szülőkhöz, hogy
vigyázzanak és ne tegyék ki gyermeküket
a — mint rendszeren nevezik — proletariatus
veszélyének.

Mi azt hisszük ez a t ú l j ó a k a r ó
óvás és tanácsolatás ez irányban minden-
képen ferde eljárás. Sőténen rajzolt ké-
pekkel, kedvezőtlenül tanuskodó példák fel-
hozásával elriasztani, vagy csak ilyképen
óvatosságra is inteni a szülőket, hogy fia-
kat ne adják tudományosan előkészítő isko-
lába, ne szánják tudományos pályára; úgy
az állam, mint általában a szülők érdeké-
vel szemben is — majdnem — vétkesen lel-
kiismeretlen buzgókodás.

Meg kell vallanunk, hogy mi magya-
rok műveltségünk köregészének tekintetében
még nem állunk azon szellemi niveau, a mely-
en büszkén tekinthetünk nyugodt európai
szomszédaink felé; sőt átlagosan a parexcel-
lance intelligentiánk, tudományosan képzett
és végzett embereink se állhatnak meg egész
becsülettel az angol, francia, vagy német
mellett. Azaz még mindig nem vagyunk va-

lami nagy bőségében — semmi téren sem —
a minden tekintetben képzett, mivel emberek-
nek. Egyszerű számítás pedig: hogy memél
többnek lépnek tudományos pályára, annál
több percet kiváló tehetségű és képzettsé-
gű férfit nevel az iskola a nemzetnek, annál
több nem középszerű erő lép a szellemi munka
terére, a mely utóvégre is erkölcsi alapfön-
tartója az államnak. Az államra nézve már
emélfogva is, rendkívül káros volna, ha a
honi közönség e tekintetben oly óvatos és
aggódó volna, mint a hogy tanácsolják neki.

De káros hatása volna — ha nagyobb-
mérvű eredménye volna — az ilyen ijesztő
közoktatási politikának különösen a tekintet-
ben, hogy első sorban is az anyagilag szegé-
nyebb osztály óvakodnék fiait oly pályára ad-
ni, a mely szerintök annyira kétes jövőjű. És
csakugyan való, hogy ama tendentiósus cik-
kekben főleg az a fölfogás is nyilvánult,
hogy csak az adja fiát tudományos pályára,
a ki azon esetre, ha ez tanulmányai végzetével
rögtön állást nem kap, egy darab ideig lega-
lább p é n z z e l tarthassa.

Hangsúlyozzuk-e különösen, mily meg-
mérhetlen hanyatlást vonna ez maga után egy
államnak szellemi és erkölcsi erejében? Med-
dővé válnék az a talaj-, a mely a legegész-
gessebb s legerőteljesebb tenyészetet szolgál-
tatja az állam szellemi háztartásának. A törté-
nelem, az egész emberi nem művelődés törté-
nete mutatja, hogy az anyagi korlátoltság
érzete, az élet, a megélés komoly körülmé-
nyeivel való kora megismerkedés bizonyos
mértékig soha se volt hátrányára az emberi
jellem nemesebb, természetesebb, egészsége-

Szépirodalmi csarnok.

A testvérek.

Költői beszéj.

Irta Heyse Pál.

Fordította W. J.

(Folyt.)

És lemultán tiz bús terhes évek,
Íme ismét jött atyjátul irás:
Jöjjön — ír — meg magát mutassa,
Mert ohajtja látni őt a népe.
És a nép közt atya a legelső.
Ki, a hős, hogy átfutá az irást,
Ráhanyatlott kardja támaszára.
Mert erét megkapta hirtelen göres.
S álla ott, mint törzse a mezőnek,
Gyökerén ha földrengés vonaglott.
Majd bús szemmel, elsorult kebellet
Ki a házbul a szabadba lépe,
Egynéhány szolgát nyergelni küldte,
Bücsüt inte még a havasoknak,
S tova vágatott a kis csapattal.

Útja közben baljelek kísérték,
Va lonerdön át rőt róka bujkált,
Észin hollók szálltak fenn a léghen,
S rá a szolgák suttogást mutattak.
Am a bajnok fejhorgasztva nyargalt,
Nem ügyelvén a bajlós jelekre,
Mert a legbajlós jelt ő viselte,
Balsejtelmet elsorult szívében.

Jó jelekre is talált az úton,
Falvat, várost ünnepléses díszben,
Népet, a mely főnmen üdvözölte;
Am a bajnok fejhorgasztva nyargalt,
Mert siket volt szíve vig örömmek.

A székvárost a mint közelérték,
Haloványabb lón a bajnok areza,
Mert zavart ünneplő lárma hangzék
A kastély feől s utcák teréről.
Dob, fuvola, csengők zöngé verse;
S a kapútól hullámozó menet közt
Négy fehér ló díszfogatja tartott.
Féken a ki tartá, a király volt,
S keze közt még megfeszült a gyepelő,
egyenest állt a hintón mögötte
Út a bájos Szve n-K j a n g, a királyné,
Oldalán fineska, képe mása,
Kilencz éves, kedves kis királyfi,
S vidoran bámult a meszeségbe.

A lovas meglátja messziről már,
Fájón sohajt, megsarkalja megnjét,
Hogy nyihogva, szilajon bogázzik,
Rögtön ekkép a hintót eléri,
Ősz apját üdvözli tisztelettel,
Könnyü bokkal anyját is köszönti,
A fiúhoz lehajlik azouban,
Kapja óva gyorsan a nyeregbe,
S leültetvén őt maga elébe,
Lepi arezát hő szapora esőkkel,
Czírogatja, kebléhez szorítja,
S a fiu apolja dali bátyját.

Igy kerülnek vissza a kapúig,
S utcahosszat el a palotáig,
Valamerre ment a két királyfi,
Int a nép, riad lelkes nagy éljent,
Lelkesen, mint Szve n-K o n g n a k sohsémmég,
Tért esatából bármily diadallal,
Ált a vén király s figyelt sötéten,
És a fejdelmek hallása finom,
Finomabb, mint legjobb hangmüvésze,
Mégvigyázza jól szavát a népnek,
Cseng-e vajjon, vajjon bongva szól-e?
S valahányszor fölhasant az „éljen“,
Visszán esendült a király fulébe,
Am de oldalán a szép királyné,
Reszketőn csüngött szeme a dalján,
Képe mását a mint átszorítá,
Bájos arezát gyenge pír lépé el,
Zsöngé pírja szívbéli örömmek,
És a vén király meglátta ezt is,

S nőtt a hold az éjszakák azurján
S véle nőtt bús gondja a királynak,
Mignem éjjelét nappalra váltá,
Mert a kastély ablakán kinéze
A vízment pázsitos mezőre,
Látta ottan két fiát sürgögni,
Ki, a hős, a gyermeket tanítá,
Meg hogy' üljön egy apró lovaskát,
Hattyszörüt, hollószin sűrénnyűt,
Ada ottan néki karesu íjjat,
Elefántesont tarkapiros íjjat,
S oktatá őt, hogy' lojjon madárra,
Foga rókaít, meg tarka kigyót.

sebb részének kidomborulására. Sőt számtalan példa bizonyítja, hogy a bizonyos fokú szegénység talajából fakad első sorban nemes és egészséges világnézet, tiszta öntudat, ideális törekvés és reális ember- és világméret.

Sajnálatos, hogy hazánkban maga az állam is némiképp megnehezíti a szegények felsőbb iskoláztatását a magastandíjakkal. De ezt csak pénzügyeinek rossz állapotából folyólag teszi, s nem hisszük, hogy elvöl. Mert más államok, ahol sokkal több a fölösleges tanult ember, lehetőleg ingyenes oktatást törekednek adni.

Az állam tehát a legnyugodtabb lelkiismerettel mozdíthatja elé a tudományos intézetek tömeges látogatását s szinte éretlenek azok a fellépések az állammal, illetve a kormánnyal szemben — a milyeneknek maga a képviselőház is tavaly színhelye volt —, amelyek azt követelik, hogy ne bocsásson többet egyetemre, ne qualificáljon több embert valamely tudományos pályát végzettnek, mint a hányan körülbelül kenyeret tud adni maga és a társadalom. Mert nyilván jelentékeny erkölcsi, szellemi, sőt anyagi haszna van, ha teszem: végzett jogász beáll városi aljegyzőnek, s lesz idővel tanácsnok, ha végzett tanárjelölt egy pár évre nevelőnek megy, végzett orvos assistenskedik kórházban, közegészségügyi hivatalban, vagy más orvos mellett, s előbb egy kis praxist szerez mielőtt a maga felelősségére gyógyítana, s így tovább.

De nemcsak az állam érdekét, hanem nálunk még a szülőké, az egyesek érdekét és várakozását is kielégíti még a tudományos pálya megfutása. Szemben mindenféle lamentációval a végzett és alkalmazás nélküli egyének nagyszáma miatt, merjük állítani, hogy minden tisztességesen képzett bármily középszerű egyén is — ha csak egyéb szerencsétlen esélyek, körülmények vagy egyéni tulajdonságok nem játszanak kedvezőtlenül közre, — idejében tisztességes tanulmányainak megfelelő kenyérkereset-höz jut. Tekintsünk szét bárhol, nem egyszer fordul még elé, hogy tisztos köz- vagy magánhivatalt oly egyénnel kénytelenek betölteni, a kiknek arra qualificációjuk nincs.

Hozzá még az új qualificációs törvény a törvényszéki, közigazgatási, megyei és városi tisztviselőket illetőleg, lassan oly változásokat fog előidézni, hogy szinte hiányát fogjuk találni a kellőleg végzett egyéneknek.

Nem következik ebből, hogy a „taníttatás”-nak mindenegyesnél barátjai legyünk; hogy a szülők, ha egyszer arra szánták fiukat, azt mindennáron keresztül vinni iparkod-

janak. A kellő tehetség vagy erkölcsi erő hiánya itt erősen tiltólag lép a taníttatás útjába. De azonosetre se föltétlenül hátrányos, ha a tudományos pályára való készülés hajótörést szenved; csak elég idejében vegye észre a szülő, vagy iskola, vagy maga a tanuló, hogy e téren nem értezt. Soha semmi tekintetben nincs hátrányára valakinek, ha 4-5 eszdendeig gymnasiumba vagy reáliskolába járt; ellenkezőleg majd minden esetben, bármily pályára vagy mesterségre lépjen aztán, egyenes előnyére lesz. S ha proletáriatusról nálunk szó lehet, az nálunk kevésbé toborozza embereit a félig végzett egyénekből.

Külföldön majd minden nyugoti országban általános szokás, hogy a földművelő is elvégez egy pár középiskolai osztályt, ha közelében van ilyen iskola; s általános tapasztalat, hogy e legprimítivebb foglalkozásra is rendkívül nemesítőleg, — sohase erkölcsileg hátrányosan hat egy kis tudományos fölfogás. Egy kicsit diákol tudó földműves ép oly szorgalmas mezei munkás szokott lenni, ha nem szorgalmasabb, és mindig derekabb, mint az egészen sült paraszt. Ugyanez áll a mesteremberekre és egyéb foglalkozásba lépőkre.

Hogy városunk és vidékünk fiaira mily különösen kedvező előnyöket kínál a jelenben és jövőben a tudományos pálya és mennyire érdekében van ez városunk és vidékünk emelkedésének azt már egy ízben a helybeli reálgymnasiumról szóló cikk kimutatta. Utaltunk arra is, különösen városunk fiainak részére a jövőben mennyi anyagi kedvezés jut részül s mennyire meg van könnyítve egész a 8 osztályon át az iskolába járás.

Nem kecsgettjük magunkat azzal, hogy városunk és vidékünk közönsége ezt valami hamar át fogja látni; mert a nem régebben megszűnt katonaiszervezet emléke és képe még sok tekintetben elfogulttá teszi.

De ideje, hogy mind a z o k, kiknek a népre, közönségre közvetlen befolyásosok van, mint a városi hatóság, a lelkészek és különösen a tanítók: e tekintetben világosítsák föl s buzdítsák a szülőket és fiukat, mert ez által úgy az illetők, mint a város és ország érdekének igen üdvös szolgálatot tesznek.

A „Pester Lloyd” szerdai számában Bachmann Antal úr felel Ring E. nek ugyanott megjelent rágalmaira a pancsova-kubini árment, társulat ügyei kapcsán. Lényegében természetesen ugyanazt mondja, a mit Christian A. úr felelt a mi

lapunkban. Csak az sajtóságos, hogy a „Pester Lloyd” ama szerdai számát, amelyben Bachmann úr válasza van, városunkban mindeddig nem kapta meg senki, se a kormánybiztosság, se a polgárságból az előfizetők, se a vendéglők, kávéházak, olvasókörök. De úgy halljuk megkapták az ármentesítő társulat volt vezetői és a „Banater Post.”

ÉRTESÍTÉS

a helybeli áll. reálgymnasiumról a jövő tanévet illetőleg.

A pancsovai állami főreáliskola a nagymélt. vallás- és közoktatásügyi m. kir. ministeriumnak kegyes elhatározásából fokozatosan állami főgymnasiummá fogván átalakíttatni: a jövő 1883/4. tanévvel a gymnasiumi III. osztály is megnyílik, a reáliskolai I., II. és III. osztály pedig megszűnik.

A tanulók fölvétele az 1883/4. tanévre szeptember hó 1., 2. és 3-án fog eszközöztetni délelőtti 8—12-ig az igazgatósági irodában. — A javító- és pótlóvizsgálatok az 31-én délelőtt, a fövételi vizsgálatok pedig szept. 3. és 4. délutánjain fognak megtartatni.

Az I. osztályba a „Rendtartás” 5. §-a szerint csak oly tanuló léphet, ki a 9. évet már betöltötte s 12 évnél még nem idősebb, mely körülmény követlenül keresztlevél, illetőleg hiteles születési bizonyítvány alapján igazolandó.

A fövételi vizsgálatnál az ismeretek mértékére nézve megkívánatik, hogy az ifjú magyarul értelmesen és folyékonyan olvasson, feltűnőbb hibák nélkül mondás (dictando) után jól olvashatólag írni tudjon, a nyelvtanból az alaktan főbb részeit, az egyszerű, bővített és összetett mondatot ismerje; a számtanból a négy alapműveletben egész- és tört számokkal elégséges jártasságot tanúsítson. — E fövételi vizsgálat díjmentes.

A többi osztályba a fövétel a megelőző évről szóló és minden tantárgyból legalább elégséges tanjegyző bizonyítvány alapján történik.

A fövételre a tanulók szülőik egyikevel vagy ezek helyettesével kötelesek megjelenni — Azon szülők, vagy gyámok kik nem laknak helyben, gyermekök felvételekor már alkalmas helyettest tartoznak bemutatni, kire a házi felügyelet- és nevelésre nézve köteleseiket és jogaikat átruházzák, hogy a gondviselésre bizott tanulót illetőleg az igazgatóság értesítését elfogadhassa.

Az I. osztályba lépő s általában a más tantézetekből jelentkező tanuló fövételi díja 2 ft. 10 kr.: — ezenkívül a fövételnél minden tanuló az ifjúsági könyvtár gyarapítására 1 frtot, az évi értesítő ért színtén 1 frtot (37278 sz. minist. rendelet) tartozik fizetni.

A tandíj félévenként 9 ft., mely összeg a fövételnél, legkésőbb pedig szept. végeig, — a II. félévit illetőleg pedig 1884. január végeig fizetendő le.

eset ész nélkül — „hajna!” —, belsejébe pénz nélkül — sajna —, Bary birót vész nélkül — sajna —, sőt biz ucsese élő testet láb nélkül — sajna — láttam már, de élő lábat test nélkül, bizony istenem soha!

Szeszélye azonban a természet alkotásának, hogy, a mint már az imént jelezni akartam: igen rövid felső testtel, még rövidebb nyakkal s mondhatnám pogácsa fejfel díszelkedék. Vagy ő ütött az apjára. — gondolám — vagy az apja ütött ő rá, de úgy, hogy éppen feje bühljén találta, a minek következtében e monstruositása maradt meg emlékül örök életére. Apropos, orra hosszú, keze is az vala. (Semmi félreértés!)

Álljon most itt a magyarázat, hogy mért qualificáltam éppen kaputosnak.

Hogy istentelen hosszúságait eltakarja, hosszú kaputot viselt, annyira, hogy ha fötöbb tekintjük meg, éppen úgy illik rá a „füligrok” mint a „nyakiglába” előnév.

Kiegészítésként szolgáljon, hogy nadrágja alján örökkön talphoztesztöt — magyarul struplit — viselt, mert éppen úgy járt nadrágjaival, mint Balázs Sándor egy hosszúja az ágyával — az ágyat gondolta szegény mindig folyton kibebúlnok. No meg, hogy az épületre tetőt adtak, meg vízvezetéket is helyeztek el, álljon itt végső esetvonásul, hogy mindig orrahegyeig érő apagyilkost — magyarul: Vatermördert, — végre télen-nyáron sípkát viselt.

Egy szóval: Jockey-alak volt a szó legmagasabb értelmében: de hát persze a trójai ló hátán is csak úgy ült volna, mint Petőfi juhásza a számaron:

„Megy a juhász számaron
Földig ér a lába”.

Nos hát kedves hölgyeim, ez a gyalogsátán. Ha azt gondolják azonban, hogy azért hívják gyalogsátánnak e „hórihorgas gémlábú-t”, mert

Am de este el ha fáradának,
Puha fűben ketten összebújtak,
S a fű mohó fülébe a hős
Nagysokát tölté történeteknek,
Bajnoktettet harezos délvidekről,
Meg mesét a csoda egyszarvúró,
És Yung-Yangról, a hű szárnyaspárról,
Mely beléhal, hogyha elválasztják.

Szóla Szven-Kong, a király, magában:
Hítvesemnek szíve elfordúlva,
Magzatomnak szívét eltérítik,
Tépelődjem tétlen, míg a rabló
Elhódítja népemnek szívét is?
Még időmnek teljét el nem értem,
S bizony élni akarok halálig.
— Am még mindig bírtam, mit akartam.

S szöve gyilkos ármány gondolatját
Elhívatta leghevebb eselédét,
S ilyen rendelést tön neki: Holnap
Kora reggel hírvívót meneszttek
T s i o r s z á g b a az én rokonomhoz.
Bárki lesz az — oda el ne jusson.
Bárki lesz az — vissza ne kerüljön.
Jót ezért te a fejeddel állasz.
És a szolga némán meghajola.

S a z n a p e s t e v é g é n e s t e b é d n e k,
Szolita bajnok fiát az apja,
Agg orcáján ül hamis mosolygás,
Agg ajkáról szól hamis hízélgés:
Kell sietve küldjek sürgetőst hírt,

Tsihországba, a mi rokonunkhoz.
Mint te gyorsabb s biztosabb futár nincs,
Próbáját ki már oly sokszor adtad.
Nyergeltess hát holnap kora reggel,
S mint sem megviradna kelj az útra.
A kápára akgasd ezt a tarsolyt,
Bem az irás, mit ipamnak írtam:
Add hited rá, a mint mondtam úgy téssz.

Szólt szíves szerényen a királyfi:
Mindig kész szívvel tevéam parancsod,
S esküt köztünk eddig sohse kellett,
Am te úgy kívánod, esküszöm hát.

Hogy megesküvé a drága esküt,
Vön legottan bücsüt és lenyugvék,
Hogy a hajnal lelje friss erőben.

(Folyt. köv.)

A gyalogsátán.

Sohasem hallottam olyan találó jelölését egy fogalomnak, mint mikor nekem pár hóval azelőtt egy kaputost a czimbéli néven mutattak be. Ezer bocsánat hölgyeim, ha szíves türelmüket igénybe veszem s e kaputost kegyeteknek is bemutatom.

A mi mindenek felett külsejét nézi, egészen ráillik a „Nyakiglába” elnevezés, lévén e kaputos úrnak olyan hosszú lába, hogy első látásra lehetetlennek hittem, miszerint annak felső végén ne rögtön a nyak üljön. Tünődvén azonban felette, hogy ez ember hogyan lógazza lábait, illetőleg, ha lógáznai akarná, hogy ül le, észreveszem uram fia! hála Istennek kevésbé impozáns felső testét is. Kutattam én azt már azért is, mert ből-

Ő csász. és királyi Fensége Stefánia trón örökösének születésének ünnepélyes eseménye alkalmából helyben a róm. kath. templomban ünnepélyes isteni tisztelet is fog tartatni.

Az isteni tisztelet kezdetét tisztelettel fogadják jelezni, úgy hogy az isteni tisztelet:

1. ha a lövések délelőtt 9 óráig esnek, még ugyanaz nap délelőtt 11 órakor.

2.) ha a lövések d. e. 9 óra és d. u. 3 óra között lesznek, ugyanaz nap délután 6 óra-kor, végül:

3.) ha a lövések d. u. 6 óra után lesznek a következő nap délelőtt 11 órakor fog megtartatni.

HELYI HIREK.

* **Csiky József** k. ügyész urat az igazságügy-miniszter városunkból Szabódkára helyezte át. Szinte fáj olvasnunk a hivatalos lap kategorikus, száraz rendelkezését. Mert Csikyt, mint embert nagyon sokan igazán szerették, nagyon sokan igazán becsülték, mint hivatalnokot mindenki tisztelte s a helyb. törvényszék büszke volt rá. Mi mint lap, mint egy eszmének szívvői, sajnáljuk mindenképpen, mert a távozó, nem tekintve hogy buzgó felkarolója volt meddő viszonyaink közt is, minden étetre való eszmének, de képzettségével, ritka becsületességével, humanus lelkületével, nemes, komoly elvével fogva oly képviselője volt a magyar hivatalnok karnak és a magyar jellemnek, a mily képviselőire nekünk itten igen-igen nagy szükségünk van.

* **Szent-István napját** is méltó ünnepélyes mozzanatokkal ülte meg városunk. A legjelentékenyebb volt kétségkívül a kath. templomban tartott isteni tisztelet, a melyben **Mareczel Tamás** s derék minorita atya, jeles magyar beszédet mondott, kiemelve bevezetőleg, hogy különösen szerencsésnek érzi magát, hogy ő ejtheti eme szentegyházban a legelső ízben magyar nyelven az áhítatos tisztelet igéit. Az összes hatóságok és hivatali karok hallgatták, *élükön **Sztancsics** főispán és **Gromon** kormánybiztos ő méltóságai. A két protestáns a zsidó templomban is volt ima és szónoklat.

* **A honvédségi fegyvergyakorlatokra** a melyek a jövő hét elején megkezdődnek 10 tartalékos tiszt és 205 honvéd hivatalos be, a kik a városban (a felsőben) lesznek elszállásolva. Tehát úgy a mezőn kim, mint bent a városban élénkebb mozgalomra van kilátásunk, a mely bizonyára kellemesen fog belevegyülni városunk társadalmi életébe.

* **A helybeli m. kir. állami polgári iskolába** a beiratások t. é. szeptember 1-én 2. és 3-án délelőtt 8-11-órát az igazgatói irodában fognak megtartatni. A rendes előadások szeptember 4-én veszik kezdetüket. Mindenik tanuló 50 kr. beiratási díjat tartozik fizetni. Az egész évi tandíj 5 frt., melynek fizetése alól a szegények hatóságilag kiállított szegénységi bizonyítvány alapján felmentenek. A polgári iskola I. osztályába csak oly tanulók vétnek fel, kik az elemi népiskola 4. osztályát jó sikerrel bevették s ezt vagy nyilvános tanítványnál nyert bizonyítványal kimutatni képesek, vagy pedig az elemi nép-

imént festett alakja tán joga'apot kölesönöz az elnevezésnek. Onódy modon esalatköznak, mert hát nem eme különlegessége miatt, hanem azért nyerte p. t. jét, mert — elárulom melegeben hiszen nem vagyok Schaf Moritz — házasságkövető az ipse, vagy ha tetszik: Y.

Mégis bizonyára azért választotta e fajtáját a kenyérkeresésnek mesterségül, mert az ély kitényő szerszámokkal látta el. A házasságkövetőnek lényeges egy láttéle a láb. Mennyit kell szaladgálnia. Uram Istennem, hogy a nőket kiismerje, hogy tudja kire kit kell rászólni. Majd itt, majd ott kell hirtelen előbukkannia, hogy száz, lát-szólag lényegtelen utak eredményeiből következtethessen a nő minőségére. Néha még valóságos Boskónak is kell lennie, két helyen egyszerre kell fölennie.

„Respektus a nevem előtt!” mondja a kormányzó a „mendikás”ban, azaz hogy igaz: a koldusdiák szájattól többi csak hogy hozzátérsi azután a kormányzó, hogy bár 47 ordója van, a legfiatalabb hádnagyocska kedvesebb a nőknek. No a gyalogsátánt meg nem csak, hogy nem szeretik, de rettegik is. Pedig úgy ügyel rájuk, mint Petőfi a házára:

Titkon kísérem lépteid
S mindegyre híven,
Nem mint az árny az utazót
Csak jó időben —

Azaz nem csak „jó” időben s éppen ez a sajátja az a mért a nők rettegik, ezért neveztek el gyalogsátának.

Legtestesebb kintja a nőknek ez a gyalogsátán. Ha valakinek irnak a gyalogsátán tudja, kinek irtak, mit irtak. Ha mennek valahova, a gyalogsátán tudja hova mennek, mért mennek, mit csináltak, mit beszéltek, szóval a gyalogsátán mindent tud, mi sem maradhat előtte titokban: a gyalogsátán a nők élő krónikája.

iskolai 4. osztály tantárgyaiból a félévelit vizsgálatot kiállják.

A helybeli m. kir. elemi fiú-és leányiskolában a tanulók beiratása t. é. szeptember 1-én, 2. és 3-án délelőtt 8-11-ig az igazgatói irodában (polgári iskolai épület) fog eszközöltetni. A tanítás szeptember 4-én veszi kezdetét. A félévelitkor minden tanuló 25 kr. beiratási és 2 frt. tandíjt köteles fizetni. A tandíj alól a szegények fölmentenek, de ezek tartoznak a beiratáskor szegénységi bizonyítványt előterjeszteni. Azon tanulók kik más intézetbe jártak, az ezt igazoló bizonyítványt előmutatni, vagy pedig félévelit vizsgálatot tenni kötelesek.

Az összes közs. népiskolákban a beiratások szept. 1-én és 2-án történek. Azon szülők a kik a beiratást az előirt időben elmulasztják 50 kr.-ról 3 frt.-ig pénzbírságot fizetnek. A beiratásnál kivétel nélkül 25 kr. könyvtárléteket fizet. A tandíj 2 frt.; ez alól fölmenthetők azok, a kik szegénységi bizonyítványt mutatnak. Szegénységi bizonyítványért e hó végeig fordulhatnak az illetők a városi hatósághoz.

* **Hymen**, **Rosenwasser** Sámuel úr, **May M.** könyvvezetője, az általánosan ismert jeles műkedvelő t. h. 20-án O-Kanizsán menyegzőjét tartá **Horovics Malvina** k. a nyal. E. h. 12-én pedig **Krishaber Anna** k. a t. eljegyezte **Steinitz Gyula** úr **N. Palánkáról**, **Tartós boldogságot!**

* **Megjött** a fürdőből **Messer Fülöp**, városi ügyész úr is és f. h. 25-én megkezdte hivatalos működését.

* **Tűz** volt ismét határunkban, még pedig két ízben is, 21-én éjszaka a dolloyai úton fekvő **Winkler-féle** pusztá gabnaasztagja egészen leégett. **Szerdán** éjjel a **Dautermann** tanyáján égett el 40 hold termése gabona.

* **A német dalkör** aug. 18-i dalestélye, a melyet ő felsége születése napjára rendezett, szépen sikerült. A programmból kiemeljük különösen a jól előadott és szép „**Rheinweind**”-et, a melyet ismételnük kellett. Dalestély után táncz a teremben, a melyet persze rekkenő légkörben ugyan, de hiába mégis hőségesjökéddel tánczoltak.

* **Német színház.** Valóságos epochális dolgok esnek társadalmi és művészeti életünk tekintetében a „**Nap**”nak szerény külsejű vendéglő-kertjében. Vagy a **Duba** társulata, vagy a közönség, de valamelyik esodadolgát mivel. Minden előadásnál jobban zsufolódik össze a publikum. A dolog nyitja különben mégis abban lesz, hogy a társaság érti magát, hogy közönségünket lebilincselje és publikumunk könnyen hagyja magát. Tagadhatlan, hogy a társulat jól választja meg a darabokat s buzgó kedvvel játszik. A múlt vasárnap a „**Lumpaciusus Vagabundus**”-t adták, a melyben a **Szabóval Jeschek** úr tűnt ki. Hetté n egy meglehetősen jó népszínművet hoztak színre jó előadásban „**A muzsikuskisnő**”-t, ezimen a jó nevű **Kreiselt** t. A társaság minden jó tagja közreműködött. A hét **grandestéje** mégis a szerdai volt, a midőn a közkezdveltségben álló **Ungar** k. a jutalmára „**A két árva**”-t, francia darabot adták, a melyet ember ember hátán nézett a rengeteg számu publikum, még a szomszédokból is elhordták a székeket. Az előadás alatt elsorult szív és kebel az előadás utáni tánczban engedett föl és tombolt ujjongó jókedvényben. Csütörtök „**Der Zerrissene**,” ezimű bolond-

Ugy hiszem elég ok tehát arra nézve, hogy a nők rettegnek, — és úgy a férjes, mint a férj nélküliek, mert a mamának, néinek épp úgy kell félnie, hogy a portéka jó hirtelen, mint a portékának magának: — mert természetes, hogy a mi eladó — az portéka, és hogy elég eladó lány van ha nem is „**mi**”-s, hanem „**ki**”-s, arra nézve kommentárul szolgálhat a gyalogsátán naplója. Im egy lap belőle:

Augusztus 1-én 1883.

F. sz.	N É V	Kor	Hozomány	Megjegyzés.
234.	Száraz Eulália	26	1200	alázatos —
235.	Rosenduft Róza	19	5000	pompafüzo.
236.	Kund Erzsébet	23	1000	okl. tanítónő!
237.	Édes Enphrozina	39	6000	kacér.
238.	Tömör Aranka	18	14000	nagyzó. kéjv.
239.	Weich Johanna	21	7000	egyszerű.
240.	Hlaputzky Teréz	57	9000	özvegy.

Minden folyó szám az arczkép számát viseli, mely egész raktárt képez nála. Látni tehát, elég portéka van eladó, ha egy nap annyi a bejegyzés.

Gyalogsátán! Gyalogsátán! Mennyire rettegnek s mennyire iparkodnak rászédni, hogy jó képet alkoss magának fölülük, mennyire iparkodnak nekéd tetszeni! Nem hiába. — az a láb, mely a nők szemmel tartásával oly nagy szerepet játszik, az a láb eszköze a férj illetve nőkeresésnek s ha ez a két hosszúság azután utolért egy boldogtalant, mily szerencse az annak, a ki boldoggá tétetik általa — azaz, kinek férjet szerzett.

Mert jól mondja Ágai: Leányodat akkor háziasítsd ki, mikor kéri: fiadat, mikor akarod!

sággal kacagatták meg az ismét szép számu közönséget.

* „**Der Pfarrer von Kirchfeld**”-et **Anzengruber** e jeles népszínművét adja a **Dubata**rsulat, a jövő szerdán, a társulat ifju szerelmesének, a tehetséges, **Néher** úr jutalmául. Ugy a darabot mint az alkalmat különösen ajánljuk a magyar közönség figyelmébe is.

VIDÉKRŐL.

Jabukáról írják: **Szent-István** király napján **Jabuka** közönsége szép ünnepélynek volt tanúja. Ugyanis e napon szenteltetett fel az ő felsége **Erzsébet** királyné védnöksége alatt álló „**Vörös kereszt** egylet” itteni fiókjának zászlaja. A zászló, mely igen szép, nehéz fehér selyemből, egyik felén vörös kereszttel díszítve, az egyleti tagok aldozatközsége folytán begyűlt pénzből szerzetetett meg. Az eszmét a fiókegylet elnöke **Tettes Murgu Sándorné** penditette meg. A zászlót szintén ő készítette el.

Az ünnepélyesség a következőkép folyt le: Reggel 8 órakor az egyli. tagok a **Murgu Sándor**, helybeli tanító úr által szépen feldíszített leányiskolában gyűltek össze. Szintén itt jelent meg 16 fehérbe öltözött s vörös szalaggal díszített leányka 9 órakor megindultunk az elnökön vezetése mellett zeneszó s mozsarak dörgése közt a zászlóanyákat elhzzni. Először **Hüttler József**néhez s onnan **Hajnovics Alajos**néhoz mentünk, kik szíveskedtek a zászló anyai tisztséget elfogadni. A zászló anyákat s a zászlót viendő ifjút két-két fehérbe öltözött leányka vezette. A zászlóanyák gyönyörű, értékes fehér selyem szalagot tettek a zászlóra. A szalagon vörös selyem s aranszalakkal átszótt **H. M. 1883.** (**Hajnovics Magdolna**) és **H. J. 1883.** (**Hüttler Julia**) betűk vannal kivarrrva. Az egylet tagjai mindnyájan fehér szalagot, vörös kereszttel, viseltek jobb karjukon.

10 órakor a zászlóval szép rendben a templomba mentünk, hol a praedicatori után tisztelendő **Damian Péter**, helybeli katolikus lelkész ur teljes temploni díszben a zászlót ünnepélyesen felszentelte. Egy rövid beszédet is tartott, melyben kiemelte, hogy a mint a katonának zászlaja szent, s azt semmi körülmény közt el nem hagyhatja, úgy tartsa az egylet is zászlóját szentnek s azt soha el ne hagyja. Ezzel a templomi szertartásnak vége lévén, felzendült a előruson „**Hazádnak rendületlenül**”, melynek hangjai közt kezdődött meg a szegbeverés. Az első szegbet tiszt, **Damian lelkész** ur verte be, a másodikat az elnök, a következő kettőt a zászlóanyák s így tovább a többi az egyleti tagok. A szegbeverésnél az egylet pénztára javára 28 frt 41 kr gyűlt be. A templomból az elnökön lakása elé mentünk, ki ott egy igen szép beszédet tartott, megköszönvén az egyleti tagok aldozatközségét s őket a további pártfogásra kérte. **Erzsébet királyné** ő felségére hozott háromszoros éjlen” után, melyre a „**Jabukaer Musikkapelle**” elfújta a „**Gott erhalte**”-t, a község háza elé mentünk, hol **Hajnovics Alajos** tanító ur a zászlóanyák nevében megköszönte a megtiszteltetést. Innen a zászló vissza vitetett a templomba, hol ezentúl diszelegni fog az egylet határozata folytán.

Délután az egylet tagjai a „**Kralics**” féle kertben gyűltekössze egy kis mulatságra. Volt né-

Hisz már ő is azt a tanácsot adta vala, hogy: „Mintsem egy negyven évest, inkább két 20 évest végy nőül!” —

„**Rosz** időket élünk, **rosz** csillagok járnak.” Több a nő, mint a férfi. tán azért is nő a nő, mert úgy nő mint a gomba; férfi alig van, a nő pedig nő, nő, nő egymás nyakára. Egy eső ezer gombát természet és így bizon a gyalogsátán jelentékeny állásba kellett, hogy jusson.

Hallga! ki kopoghat az ajtómon? — — — Szabad! — A gyalogsátán. — Mit akar uram? kíméljen meg, fiatal vagyok, nem nőstlök, hagyjon még magamnak élnem! „**Kivételesen** nem ily ügyben jövök.”

Ugy tessék helyet foglalni, ez irás nem fontos — mivel szolgálhatok?

„Ha szívességet igénybe vehetem, kérném szépen felvilágosítását egy női illetőleg, ki e héten jött **Felsőmagyarországból**, láttam többször társaságában, tán tudhatna közelebbet róla mondani.”

Csak annyit tudok, hogy felesége egy szegény beteg barátomnak, ki aligha éli meg a telet.

Igazán? E nő már most jegyeztette be magát nálam, hogy keressek neki férjet! Oh, ezek a nők! Köszönöm uram bizonnyal lesz gondom rá, hogy akár mily nehéz is az a mai világban, jó feleséget kapjon.”

Hogy van az uram, hogy minden nő úgy iparkodik férj után?

„A leány azért, hogy asszony legyen, az özvegyasszony azért, hogy férje legyen.”

A gyalogsátán elment s úgy hiszem kedves hölgyeim elismerhetik velem együtt, hogy ez a gyalogsátán embere szakmájának.

Im hölgyeim bár röviden, bemutatam ezt a h o s s z u veszedelmes-hasznos embert, hogy megismerjék, figyelmét magokra vonják, de egyszerűsággal ha közelébe ér, hogy vigyázzanak is magokra!

B. Molnár Sándor.

hány felkészítő is. A „Jabukaer Musikkapelle“ villanyozó hangjaira a fiatalság este felé még táncra is perdült a kavicsos „főnyázolt“ kertben. Este 10 órakor a társaság szetszlott, s kiki azon tudattal ment haza, hogy ma egy szép ünnepélynek volt tanúja. —a —.

* **Bánátujfalva** lakossága is megünnevelte ő felsége születése napjának előestéjét és napját. Az előestén a főnt ablakai ki voltak világítva, következő napon mindkét templomban hála-imával egybekötött istentisztelet tartott. A g. k. román templomban főtszít Militariu Pavel úr segédletével végezte az ünnepélyes misét. Ez alatt a községben nem rég alakult dalárda négyeshangon énekelte a teljes liturgiát. A járásbíró és községi előjáróság élükön Jászenovics István és Zega Szilárd urak, egy a tanítói kar teljes számban vett részt az isteni tiszteleten. A helybeli tűzoltótestület élén Jovanovics Pál főparancsnok úr szintén jelen volt az ünnepélyen.

Szent-István napján hasonlóan istentisztelet tartott ugyanazon alakban, mint Ó Felsőge születés napján, de csak a román templomban. Úgy látszik hogy Maluser szerb tiszteendő úr nem tudja vagy tudni nem akarja azt, hogy e nap nemzeti ünnep lévén tartozó kötelessége minden felekezetnek azt kegyeletes módon megünnepelni. Reméljük hogy jövőre Maluser úr ezt nem fogja elfelejteni.

Ugyanonnán Dr. Schopper Gyula gyógyszerész e hó 23-án vezette oltárhoz Matiega J. kedves leányát Emiliát Temesvároft a püspöki kápolnában.

UJDONSÁGOK.

A kivándorlási mozgalom, a mely Torontál megye Ó-Besseney községének bolgárjainak lakossága között a múlt évben oly nagy mérvet öltött, hogy mintegy 400. utlevél nélkül kiköltözni készülő családok az ország határáról kellett a hatóságoknak visszahozni, a múlt évi szünet után ismét megújulni látszik. A mozgalmat maguk a bolgár hatóságok és a bolgár külügyminiszterium szitják. Igazolja ezt a következő eset: Pejov Szlav ó-besseneyi lakosnál a községi előjáróság egy utlevél talált, a mely a sístovi kerületi főnök és a bolgár külügyminiszter aláírásával és mindkét hatóság pecsétjével van ellátva. Az utlevél szerint Pejov Szlav bolgárországi, déli-sieli születésű, a ki családjával Ausztriába utazik. A vizsgálat kiderítette, hogy Pejov Szlav Bulgáriában sohasem volt, nincs is szándékában oda kivándorolni, s hogy az utlevélért ő nem is folyamodott. Ezt egyik kivándorolt rokona küldte neki, ösztönözvén őt a kivándorlásra s tudatván egyszermind vele, hogy az utlevéllel — sub titulo családtagok — akár tizenöten akadály nélkül kiköltözhetnek. Torontál megye alispánja a belügyminiszternek jelentést tett. Kívánatos lenne, hogy a bolgár hatóságok eme perfid eljárása ellen kormányunk illetékes helyen erélyesen felszólaljon.

A kecskeméti állami főreáliskola tanári testülete felismerve ama nagyfóntosságot, melylyel hazánk déli vidékének (Temes, Torontál és Kraszószerény megyék) megmagyarosítása nemzetiségi szempontból bír, de tekintetbe véve másrésztől Keckemét kulturális fejlődését is, elhatározta, hogy a délvideki gyermekeknek városukban magyar nyelven és magyar szellemben való nevelését saját hatáskörében lehetőleg előmozdítani fogja. E cél elérésére a tanári testület két irányban fogja működését kiterjeszteni és pedig először: a már eddig gyakorlatban levő gyermekesere-vizony rendezése által a helybeli szülőknek több garantiát akar nyújtani a cserébe küldött gyermekek lelkiismeretes eltartása és iskolai felügyeletére nézve; másodsor igyekezni fog, hogy a délvidekről jövő német gyermekek esere hiányában Keckeméten olesó és ezelszerű ellátásban részesülhessenek. Ennélfogva tisztelettel felhívja a n. é. gyámokat és szülöket, kik gyermekeiket a német nyelv elsajátítása eséljából cserébe adni óhatják, továbbá azon családokat, kik hajlandók volnának szerényebb fizetésért gyermekek teljes ellátására, vagy csak elszállásolására vállalkozni, sziveskedjenek ebbeli szándékukat (saját érdekükben is minél előbb) a főreáliskolai igazgatóságnál jelenteni, hogy a szükséges intézkedések még ideje korán megtehetők legyenek. Végül megemlítjük, hogy a testület működése és közbenjárása teljesen díjtalan.

Királyikegyelem. Az uralkodó ház családi eseménye, mely nemsokára bekövetkezik, alkalmul szolgál majd királyunknak arra, hogy legszebb jogát, a megkegyelmezés jogát nagyobb mértékben gyakorolja. Magyarország helyettes koronagyőse már föl is szólította az alatta álló ügyészségeket, hogy terjesztsék eléje ama bitnősök neveit, kik a királyi kegyelmére érdemet szereztek.

Magyar műkedvelői előadás. Verseezen, folyó hó 4-én a hazatért tanuló ifjuság az első magyar műkedvelői előadást (Liliumfi) rendezte Buday József polg. isk. igazgató úr pártfogása alatt, mely mindenben sikerültnek mondható, miután Verseez városának színe-java jelen volt. Itt, hol a tulajdonképeni magyar oly kevés, ez első magy. műkedvelői előadás sikerültét szin-

te lehetetlenségnek tartották, mit azonban a felmutatott eredmény megezáfol. A műkedvelők egész odaadással játszottak; a közönség pedig pártolván az ügyet, a nyári „szinkör“ zsufolásig megtelt; a tiszta jövedelem 50 frtnál több volt, mely összeg a vereskereszt négyelet verseezi főkegylete javára fordított.

A szini előadást táncvígáalom követte. Magyar nemzeti tánczezel kezdődött és daczára annak, hogy a tánczenén változatos táncok voltak előírva, az általános kérelemnek engedve, a rendezőség többet csárdással volt kénytelen felcserélni.

Ezen első magy. műkedvelői szini előadás sikerülte Verseeznek eskis díszére vált. Vajha ezen első több ilyen is követné!

Éljenek a verseezi magyar érzelmi polgárok!
Vasuti szerencsétlenség. F. hó 16-án a Budapestről érkező d. e. vonatnak 5 órai késése volt, s a déli vonat is csak délután indított meg Újvidékről, mert egy teherszállító és kavics-hordó vonatnak Kiszállás mellett, f. hó 16. virradóra történt összeütközése folytán a közlekedés meglön szakítva. Az összeütközés az egyik vonatvezető vigyázatlansága folytán történt, s elég sajnós: egy ember életét a másik pedig lábát veszítette, kettő meg megsérült.

Felolós szerkesztő: és

Főmunkatárs: Dr. **Finácz Ernő.**

Kiadóművelők:

Wigand János és a „Beck & Koszanics“ cég.

HIRDETÉSEK.

5156 szám

tkv 1883

Árverési hirdetmény.

A panesovai kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről ezennel közhírré étetik, hogy Torontál megye árszékére végrehajthatónak Jaksa Simon féle 259. sz. petrovoszlói házközösség végrehajtást szenvedett elleni 100 frt. s járuléka iránti követelése behajtása végett **1883 évi Szeptember hó 4-i napjának d. e. 9 órakor** a petrovoszlói község házánál az ezen törvényszék területén fekvő Alibunár községi 1311 számú telekjegyzőkönyvében foglalt 81 helyrajzi szám alatt Jaksa Simon féle 259. sz. házközösség tulajdonán felvett 6 hold III osztály szántó földből ingatlan 598 frt. ezennel megállapított kikiáltási ár mellett külön külön elfognak árvereztetni és akkor magasabb ígéret hiányában a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

A venni szándékozók kötelesek a kikiáltási árnak 10% át készpénzben vagy ova-dékképesnek nyilvánított értékpapirokban bánatpénzül letenni.

Kelt a panesovai kir. t zék. mint telekkönyvi hatóságnak 1883 é. Május hó 7 napján tartott üléséből.

Mihajlovics
jegyző.

Hergloz
elnök.

9239 szám.

tkvi. 1883.

Árverési hirdetmény.

A panesovai kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről ezennel közhírré étetik, hogy panesovai görög kel. urszínvátozási egyház végrehajthatónak kérelmére 105 frt. tőke követelés ennek 1878 évi márczius hó 15-től 1882 évi márczius 15-ig 33 frt. 60 kr. továbbá 1882 évi márczius 15 napjától járó 8% kamatja 27 frt. 65 kr. perbeli, eddi megítélt 10 frt. 65 kr. végrehajtási, valamint ezen árverési kérvény után megállapított 14 frt. 10 kr. költség behajtása végett panesovai lakos Zsivanovics Illia és Pijada végrehajtást szenvedőnek lefoglalt és a panesovai város község 1947 tjkönyvi lapon felvett következő ingatlanai ugymint: 1. 3957 hr. sz. szántó karaula dűlő 750 □ öl 3958 hr. sz. szőlő 718 □ öl összesen 853 forint becsértékben.

Az árverésnek a megállapított árverési feltételek szerint megtartására **1883 évi Ok-**

tober hó 5-ik napjának délelőtti 9 óra-ja a panesovai kir. törvényszéki telekkönyvi irodában határnapul tüzetik ki.

Az árverésre kített ingatlanok magasabb ígéret hiányában a fentérintett határnapon becsáron alól is a legtöbbet ígérőnek eladatni fognak.

A kikiáltási ár az elárverezendő ingatlanok becsértéke annak 10% százaléka pedig a bánatpénzt képezi.

Kelt Panesován a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak 1883 évi július hó 16-án tartott tanács üléséből.

Mihajlovics
jegyző.

Stokka
h. elnök.

5169 szám.

tkvi 1883.

Árverési hirdetmény.

A panesovai kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről ezennel közhírré étetik, hogy Winter J. L. végrehajthatónak Marina Arsza számosi házkg. végrehajtás szenvedett elleni 111 frt. 50 kr. e. járuléka iránti követelése behajtása végett **1883 évi Augustus hó 31-én napjának d. e. 9 órakor** számosi község házánál az ezen törvényszék területén fekvő a számosi község 229 (763) számú telekjegyzőkönyvében foglalt következő ingatlanok u. m.

2 hold I oszt. szántó 120 frt.

5800 II „ „ 275 frt.

1 „ „ kaszáló 50 frt.

650 □ öl kert 32 frt.

becsértékben ezennel megállapított kikiáltási ár mellett külön külön elfognak árvereztetni és akkora magasabb ígéret hiányában a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

A venni szándékozók kötelesek a kikiáltási árnak 10% át készpénzben vagy ova-dékképesnek nyilvánított értékpapirokban bánatpénzül leteni.

Kelt a panesovai kir. tszék. mint telekkönyvi hatóságnak 1883 évi aprilis hó 30 napján tartott üléséből.

Mihajlovics
jegyző.

Hergloz
elnök.

A Zacherl-féle POR

40 esztendő óta rendkívüli előnyei által az egész világon osztatlan elismerést és kitüntetést vívott ki magának a tekintetben, hogy minden eddig ismeretes szerrel szemben az egyedüli por, a mely valóban bámulatos erővel és tökéletességgel mindennemű ártalmas és kellemetlen fűreg teljes kipuszttását eszközöli a legapróbb nyomig.

Mindenféle kihíreszteles, mely szerint a Zacherl pornál jobb fűregpusztító szer volna, vagy akár egy **ujonfelfedezett**, tudományos vizsgálatok bizonyosága szerint époly félrevezetése a közönségnek, mint az e czélra koholt: **tengerentuli, transatlanti** stb elnevezések.

Valódi Zacherlpor hosszabb eltarthatás czéljából csak **eredeti csomagolásban** árul-tatik, és pedig 15 kr. 30 kr. 50 kr. és 1 frt-os füvegekben, de sohasem p u s z t a p a p i r o s b a n.

Panesován kapható: Radka Fr. Graff W. H. Bauer F. gyógyszerárailan. Krancsevics P. fia. Panie M. Schopovics M. fia, Arsenievics T. és Boskovics A fiai, kereskedésekben.

J. Zacherl,

Bécs, (Goldschmiedgasse.)

Ajánlat.

Helyben egy t i s z t e s s é g e s c s a l á d ajánlkozik **EGY-KÉT TANULÓT TELJES ELLÁTÁSRA** j u t á n y o s f ű l t é t e l e k mellett felfogadai. Bővebb értesítéssel a s z e r k e s z t ő s é g szolgál.